

September 2025, SUMMARY

<70th Anniversary>

Playback “SHOTENKENCHIKU”

(Page 42)

To mark the 70th anniversary of its founding, the monthly magazine “SHOTENKENCHIKU” continue its special retrospective feature, following up on the previous issue's coverage of EXPO'70 held in 1970. This issue revisits the first five editions of the magazine, offering a rare glimpse into the early days of the publication. The hand-drawn sketches and architectural drawings from that time convey a tangible sense of passion and reflect the cultural and social context in which people lived. Designs that are now taken for granted were once innovative and experimental. The ways designers approached furniture layout and circulation planning back then offer valuable insights that deserve to be revisited and re-examined.

Tamagawa Takashimaya S・C

(Page 50)

In 2024, Tamagawa Takashimaya S・C marked its 55th anniversary and began a phased renewal with the aim of becoming more open to the local community. Key developments include Atrium, featuring the LED cubes that create a new visual identity for the area; Food Court “P.”, built on the site of a former parking lot; and Gathering Space, where three tenants form a loosely connected shared zone. Rather than focusing solely on tenant replacement, the project explores a redefinition of public space and a new relationship between the commercial facility and its urban context.

Designer : DDAA NOIZ

SAUNA SAKURADO

(Page 72)

Hakata, known as Japan's oldest international city, once thrived as a city of water. Drawing from this rich history, SAUNA SAKURADO was created as a new space for cultural and social exchange. Each floor is themed around one of three distinct historical eras—modern, early modern, and medieval,—using materials that reflect the active domestic and international trade of each period. On the second floor, themed around the early modern era, private saunas are designed to evoke both underwater and surface seascapes, inviting guests to immerse themselves in the rich expressions of the sea as they enter the sauna experience.

Designer : JIBI + ISI

Kokyu no Ma

(Page 84)

“Kokyu no Ma” is a newly built hot spring and sauna complex at Shiriuchi Onsen, Hokkaido's oldest hot spring retreat. Designed to carry forward the legacy of its 800-year-old source and unique setting, the project embraces local resources to create a sustainable space for future generations. The structure features a complex curved gassho-style roof made from locally sourced Donan cedar logs, engineered for durability against heavy snow and strong winds. This dynamic yet airy form enhances the meditative “tuning” experience unique to sauna culture. The interior uses uncoated, carbonized wood, allowing guests to witness how the material naturally weathers and blends into the landscape over time.

Designer : MAP

BACKDOOR The SAUNA Bar

(Page 102)

Located in Higashi-Shinsaibashi, Osaka, BACKDOOR The SAUNA Bar is a private, single-room sauna available for group of up to six people. Despite being in the heart of a lively entertainment district, the simple space with a mortar finish offers quietude and spaciousness, allowing guests to fully focus on the sauna experience. The glass-walled sauna room provides an open view of the entire space. The cold bath features hand-polished artificial stone, offering a soft texture and a sense of calm. An adjacent bar allows guests to enjoy food and drinks after their sauna.

Designer : HIDENORI TSUBOI ARCHITECTS

bon-yado U

(Page 110)

Bon-yado U is a multi-purpose facility located in Ugo Town, Akita Prefecture, created through the renovation of a former merchant house with a history of over 180 years. The complex includes a hotel, sauna, public lounge, and community spaces. Three traditional earthen-walled storehouses (uchigura), connected by a large roof typical of Akita's snowy southern region, have been repurposed—two as guest rooms and one as a sauna. The overall design is themed around Obon and the local Nishimonai Bon Odori dance. Inside the sauna storehouse, the space is divided by tiled partition wall, and features a cold bath filled with free-flowing underground cold water, traditionally used in sake brewing. The result is a one-of-a-kind sauna experience set in the historic kura.

Designer : Kohei Kudo & Associates

SHIGARAKISAUNA

(Page 114)

We want more people to know about the culture of Shigaraki. One of the two saunas is an “earthen sauna” composed of earth bags. The sauna was constructed using high-quality soil known as a material for Shigaraki ware, and its shape was modeled after a Shigaraki climbing kiln. The heat storage and humidity control properties of soil are ideal for saunas, and the earth bag was the best choice to sublimate the local climate and materials into architecture. The other is a “tea sauna”. Based on the theme of Asamiya tea, one of the five most famous teas in Japan, a water tap was installed inside the sauna to burn or sprinkle tea leaves.

Designer : Jeengross

EXPO 2025 OSAKA, KANSAI, JAPAN Part 2

(Page 138)

This is the second part of a special feature on the Osaka-Kansai Expo currently being held in Yumeshima, Osaka. Following the coverage of small-scale facilities, this month's issue introduces large-scale facilities such as official participants' pavilions, signature pavilions, domestic pavilions, and event halls. The approaches taken vary from immersive exhibition spaces using various state-of-the-art technologies, to plaza-like pavilions connected to green belts throughout the site, to pavilions in old wooden school buildings that have been relocated, and many more. This special feature introduces these unique architectural groups with comments and drawings by the designers, as well as a wealth of photographs.

SPECIAL FEATURE 1

〈創刊70周年〉プレイバック「商店建築」vol.2

42 創刊号から5号分の誌面を振り返る

NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作／街と共に更新する
「玉川高島屋S・C」リニューアルプロジェクト

- 52 南館ファサード アトリウムガーデン
NOIZ
- 56 西館ストリート／フードコート「P.」
CEKAI DDAA
- 62 南館3階 ギャザリングスペース
DDAA
- 67 [記事] 変わらないために“変わる”
—「玉川高島屋S・C」のリニューアル戦略
取材・文◎玉木裕希

SPECIAL FEATURE 2

- 138 大阪・関西万博 後編
シグネチャーパビリオン、海外パビリオン、
国内パビリオン、主要施設

FEATURE ARTICLE

業種特集／サウナ
まだまだアツい「ととのい」を導く空間デザイン

- 72 櫻堂
ジビ + イシ
- 78 サイクル
百枝優建築設計事務所
- 84 呼吸の間
MAP
- 89 サウナスペース TOJIBA
カミトベン一級建築士事務所

- FOCUS 1 【施設に魅力をプラスするサウナ】
- 92 シックスセンス京都
BLINK Design Group The Wellness
- 94 オーツープラージュ
グラマラス

- FOCUS 2 【プライベートサウナ】
- 98 サ会
Cal

- 102 サウナバー バックドア
坪井建築設計事務所

- FOCUS 3 【泊まれるサウナ】
- 105 オンドサウナ
あまね設計
- 110 盆宿U
工藤浩平建築設計事務所 + BAUNA

- 114 シガラキサウナ
ジーングロス

- 118 ダイチ サイレント リバー
ダイチ ラボ

- PICK UP PROJECT
- 122 万博サウナ「太陽のつぼみ」
KOMPAS

- 124 [記事] サウナ業界大手に聞く
サウナ設計の「基本」と「これから」
取材・文◎塩野哲也

- 128 [寄稿] サウナユーザー減少でも、
サウナ施設は増加?!
愛好家人口の推移から見るサウナ事業化の留意点
取材・文◎近藤みちよ

- 130 [記事] これからのサウナづくりに向けて
三つの提言
語り◎佐竹善仁 取材・文◎梶原博子

COLUMN & NEWS

- 23 FASHION◎野田達哉
「ゴールドウイン」の出店加速で
新素材研究所が挑むモジュール・システム
- 25 FOOD & BEVERAGE◎坂井淳一
大きな可能性を秘める国産商品の海外展開
- 27 LEISURE FACILITY◎近藤みちよ
星野リゾートの新ブランド「LUCY」
山小屋に「新しい選択肢」をつくり、
「自然観光」市場を創造する
- 29、32 NEWS
広州国際照明展（GILE）2025／藤本壮介の
建築：原初・未来・森
- 35 EVENT
増刊『Commercial Space Lighting』
ウェビナー④5

SERIAL

- 194 東京歳時記 57
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 196 サウナ計画 A to Z 17
語り◎佐竹善仁 文◎梶原博子
- 199 BOOKS 42
文◎編集部
- 200 これから、どうする?!商空間
未来に投げかけるマイオビニオン 21
語り◎高木秀太（高木秀太事務所） 文◎高橋正明
AIの分析力と人間の直感の融合が
これからのデザインを大きく左右する
- 202 CALENDAR & INFORMATION
- 204 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 14 広告 Index
- 134 サウナ向け設備
- 191 エシカル×デザイン
- 210 PRODUCT INFORMATION



本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第70巻9号
2025年9月1日 毎月1回1日発行
編集発行人／村上 桂
発行所／株式会社商店建築社◎
本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階
〒160-0023
販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
広告部 ☎03(3363)5760(代)
愛読者係 ☎03(3363)5910(代)
編集部 ☎03(3363)5740(代)
支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
☎06(6251)6523
E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
info@shotenkenchiku.com(編集)
URL http://www.shotenkenchiku.com
定価2,750円 本体2,500円
年間購読料／33,000円(税込み国内のみ)

STAFF
編集長／塩田健一
副編集長／車田 創
編集／平田 悠 村上桂英 林里菜子
中村雪乃 三谷咲樹
DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)
広告／小杉匡弘 岡野充宏
雨宮 諒 三木亨寿
販売／工藤仁樹 関根裕子
経理／村上琴里
支社／武村知秋(広告)

アート・ディレクション／BOOTLEG
レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳

印刷／株式会社広済堂ネクスト



2025.9
Vol.70 No.9

表紙写真／サイクル(P.78)
撮影／YASHIRO PHOTO OFFICE

※図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。JRRC<http://www.jrrc.or.jp eメール:info@jrrc.or.jp ☎:03-3401-2382>